

## Newsletter from the Camillian Children's Home

May 2014

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for May 2014. Throughout the holiday's from school, our children had lots useful activities to do together with our visitors. In the middle of May, our children went back to study at school for new semester. We would like to say thank you to many different groups of kind people who came to visit and organize wonderful activities for our children all this month.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน พฤษภาคม พ.ศ. 2557 เด็กๆได้ทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์มากมายในช่วงปิดภาคเรียน และในกลางเดือนนี้เด็กๆของเราทุกคนก็ได้เปิดภาคเรียนใหม่ และทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ๋ใจดีทุกท่านที่ได้มาจัดกิจกรรมสนุกสนานให้กับพวกเราตลอดทั้งเดือน เราเริ่มกันเลยคะว่าตลอดหนึ่งเดือนที่ผ่านมาเรามีเหตุการณ์อะไรที่สนุกและตื่นเต้นทำกันบ้าง

---

On the 28<sup>th</sup> of April until the 3<sup>rd</sup> of May our center organized a summer camp for our children during their holiday. We called it the Life skill camp at Chanthaburi province. Our children learned how to live with other people and were able to solve unexpected problem.

วันที่ 28 เมษายน ถึง 3 พฤษภาคม พ.ศ.2557 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดเข้าค่ายภาคฤดูร้อนให้กับเด็กๆที่อยู๋ในการดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง โดยใช้ชื่อว่า “ค่ายทักษะชีวิต” โดยให้เด็กได้เรียนรู้เกี่ยวกับกระบวนการอยู่ใช้ชีวิตอยู่ร่วมกันเป็นหมู่คณะ และการแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้า





On the 4<sup>th</sup> of May Khun Pom and her friends came to offer a special lunch for all the children at the center on the occasion of her birthday. After our children finished their lunch, the Amico Group, Mityon pattaya, Unlimit Contorl and Vespa Club came to organize the fun activities for our children and also donated useful items for The Camillian Social Center Rayong. Our children liked to sit on the classic motorbikes that they had ridden to the center on. Thank you all for your kindness.

วันที่ 4 พฤษภาคม พ.ศ.2557 คุณป้อมและเพื่อนๆ เลี้ยงอาหารกลางวัน เนื่องในวันคล้ายวันเกิด และหลังอาหารกลางวันมีกลุ่มผู้ใจดีคือ กลุ่มAmico,มิตรยนต์พัทยา,อันลิมิตคอนโทรลและกลุ่มเวสป้า ได้รวมตัวกันมาร่วมทำกิจกรรมและบริจาคสิ่งของมากมายเช่นสิ่งของอุปโภคและบริโภค เด็กของเราชื่นชอบสนุกสนานกับการได้นั่งรถกับพี่ๆมากค่ะ จึงขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้นี้ด้วยค่ะ/ครับ






---

On the 6<sup>th</sup> of May our children went to the Just Berger's in Jomtien, Pattaya with the support from Jackalope Canadian golfing Group and the Jesters Care for Kids who are long time benefactors. That day our children great fun and enjoyed swimming in the pool together. Thank you very much for your kindness. More detail here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/jackalope-jeasters-just-berger2014.html>

วันที่ 6 พฤษภาคม พ.ศ.2557 เด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้มีโอกาสไปเล่นน้ำ และทานอาหารที่พัทยา โดยความใจดี จากกลุ่ม Jackalope และกลุ่มเพื่อนๆ เด็กๆ สนุกสนานสนานกับการเล่นน้ำทะเลมากค่ะ จึงขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านในครั้งนี้ด้วยค่ะ/ครับ



On the 10<sup>th</sup> of May at 5.30 pm, our children received good training from our Deacon (Brother Joey) in the topic of “virtue”. This was life skill training.

วันที่ 10 พฤษภาคม พ.ศ. 2557 เวลาประมาณ 17.30 น. เด็กๆที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับการอบรมจากบราเดอร์ โจอี้ ในหัวข้อเรื่อง “คุณธรรม” เนื่องจากอยากปลูกฝังให้เด็กมีคุณธรรมจริยธรรมและประพฤติปฏิบัติตนในทางที่ดี



On the 13<sup>th</sup> of May some of elder children and members of The Camillian Social Center Rayong helped to pour a new concrete floors in front of kitchen building for our children to have a good area for exercising. Thank you very much for all helping.

วันที่ 13 พฤษภาคม พ.ศ.2557 เด็กโตบางคนและ สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้ร่วมแรงร่วมใจกันเทพื้นคอนกรีตใหม่ เพื่อให้เด็กจะได้มีสถานที่ออกกำลังกายที่ดี จึงขอขอบคุณในความร่วมมือของทุกท่านในครั้งนี้ด้วยค่ะ/ครับ



On the 14<sup>th</sup> of May it was the first day of news semesters for our children at the center. They were very happy and quite exciting to be return to their studies after such a long holiday from school about 2 months in total.

วันที่ 14 พฤษภาคม พ.ศ. 2557 เปิดภาคเรียนวันแรกของเด็กๆทุกคนที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เด็กๆจึงมีความสุขและตื่นเต้นกับการไปเรียนหนังสือในวันแรกของเด็กๆหลังจากที่หยุดเป็นเวลายาวนาน 2 เดือน



---

On the 18<sup>th</sup> of May Ms. Ao and her family came to center to offer a special lunch for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the birthday of Ms.Ao. We wish you happy birthday and God bless you all.

In the afternoon, Ms. Mod and her friends came to teach the children how to paint cloth bags. Our children enjoyed painting with many styles. Thank you all for your kindness.

วันที่ 18 พฤษภาคม พ.ศ. 2557 คุณโอ้ หทัยชนุตต์ และครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวัน เนื่องในวันคล้ายวันเกิดของคุณโอ้ ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรทุกท่าน ให้มีความสุข

และในช่วงบ่ายได้มีกลุ่มคุณแม่และเพื่อนๆได้มาทำกิจกรรมสอนพับทอผ้าเพื่อลดภาวะโลกร้อน ให้กับเด็กๆ เด็กๆของเราสนุกสนานกับการพับทอผ้าเป็นรูปต่างๆ เราจึงขอขอบคุณในความใจดีของทุกท่านในครั้งนี้นี้ด้วยค่ะ/ครับ



On the 25<sup>th</sup> of May the SR Rayong Group came to offer the lunch and donated useful items for all the children at our center. Thank you all for your kindness.

For our dinner, Ms. Narumol and her family came to offer a special dinner for the children of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of her birthday and we used this opportunity to organize the birthday party for the children who were born in this month. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 25 พฤษภาคม พ.ศ. 2557 สมาชิกกลุ่ม SR Rayong ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันและบริจาคสิ่งของที่จำเป็นให้กับทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง

และในช่วงเย็นมีกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีคือคุณนฤมล มาเลี้ยงอาหารเย็นเนื่องในวันคล้ายวันเกิด ทั้งนี้ทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ยังได้จัดงานวันคล้ายวันเกิดให้กับเด็กๆ ที่เกิดในเดือนพฤษภาคมนี้ด้วย ศูนย์ของเราจึงขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านในครั้งนี้ด้วยครับ/ค่ะ



On the 31<sup>st</sup> of May it is the World No Smoking day. The Camillian Social Center Rayong organized the campaign of No Smoking to help all members realizing the danger of smoking. That day, our children participated in useful activities and exercised together.

วันที่ 31 พฤษภาคม พ.ศ. 2557 เป็นวันงดสูบบุหรี่โลก ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดรณรงค์การงดสูบบุหรี่ เพื่อให้สมาชิกศูนย์ทุกคนได้ตระหนักถึงอันตรายของการสูบบุหรี่ เด็กๆของเรา ทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์และได้ออกกำลังกายเพื่อให้ร่างกายแข็งแรง





---

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: [cscrayon@loxinfo.co.th](mailto:cscrayon@loxinfo.co.th)